



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General
31 March 2024

Russian
Original: English

Вспомогательный орган по осуществлению

Четвертое совещание

Найроби, 21-29 мая 2024 года

Пункт 5 (b) предварительной повестки дня*

Создание и развитие потенциала, научно-техническое сотрудничество, механизм посредничества и управление знаниями в рамках Конвенции и протоколов к ней

Проект плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола

Записка секретариата

I. Введение

1. В своем решении [NP-4/7](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, поручила Исполнительному секретарю в консультации со Сторонами подготовить пересмотренную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала в поддержку эффективного осуществления протокола¹ в соответствии с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия² и долгосрочной стратегической структурой по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Рамочной программы³ с учетом выводов оценки первоначальной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала для протокола, для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его четвертом совещании и для принятия Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, на ее пятом совещании (пункт 8 раздела А), а также рассмотреть возможность включения элементов стратегии повышения осведомленности при пересмотре стратегической структуры по созданию и развитию потенциала для протокола (пункт 6 раздела В).

2. В том же решении Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон протокола, постановила продлить мандат Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола до пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола; обновить круг его полномочий с тем, чтобы он включал оказание поддержки в деле пересмотра и обновления первоначальной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала протокола; и расширить состав Комитета, включив в него представителей делового сектора, научных кругов и молодежи (пункт 5 раздела А). Кроме того, в решении NP-4/7 Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон протокола, постановила, что

* CBD/SBI/4/1.

¹ Стратегическая структура по созданию и развитию потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола представлена в приложении I к решению NP-1/8.

² Решение [15/4, приложение](#).

³ Решение [15/8](#), приложение I.

Неофициальный консультативный комитет проведет одно совещание и при необходимости онлайн-консультации для оказания поддержки в деле пересмотра и обновления стратегической структуры (пункт 6 раздела А).

3. В соответствии с решением NP-4/7 пятое совещание Неофициального консультативного комитета состоялось в Монреале с 20 по 22 июня 2023 года⁴. Кроме того, секретариат организовал вебинар, а также онлайн-консультации до и после совещания⁵.

4. Комитет рассмотрел проект пересмотренной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала для протокола⁶, итоги этих обсуждений кратко изложены в докладе о совещании⁷. В соответствии с предложением Комитета предлагается назвать пересмотренную стратегическую структуру проектом плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола. Проект плана действий содержится в приложении к настоящей записке.

5. В разделе II настоящей записки рассматриваются элементы проекта плана действий по созданию и развитию потенциала. В разделе III представлены элементы рекомендации для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению.

II. Элементы, рассматриваемые в плане действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола

6. План действий был разработан на основе рекомендаций по внесению улучшений, представленных по итогам оценки первоначальной стратегической структуры⁸, а также рекомендаций Неофициального консультативного комитета, сформулированных в ходе онлайн-консультаций и очного совещания. Описание соответствующих элементов, рассматриваемых в плане действий, содержится в разделах А-Н ниже.

А. Связь с Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программой в области биоразнообразия, долгосрочной стратегической структурой по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления Рамочной программы и достижения целей в области устойчивого развития

7. В плане действий предусмотрена разработка эффективных мер по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола, что способствует совместному использованию на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний. Таким образом, план действий вносит непосредственный вклад в осуществление задачи 13 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. Более того, план действий способствует достижению цели С Рамочной программы и реализации ее Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой».

8. План действий напрямую связан с другими задачами Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, а именно с :

⁴ Документация, касающаяся совещания, представлена на сайте www.cbd.int/meetings/NP-CB-IAC-2023-01.

⁵ Вебинар, организованный для представления соответствующей справочной информации, состоялся 9 мая 2023 года. В 2023 году были проведены два онлайн-форума (с 10 по 22 мая и с 1 по 31 октября) на сайте Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод с целью сбора комментариев и отзывов о проекте плана действий.

⁶ Документ CBD/NP/CB-IAC/2023/1/2.

⁷ Документ [CBD/NP/CB-IAC/2023/1/3](http://www.cbd.int/doc/2023/1/3).

⁸ Оценка стратегической структуры по созданию и развитию потенциала в поддержку эффективного осуществления Нагойского протокола содержится в документе [CBD/SBI/3/16](http://www.cbd.int/doc/2023/3/16). Полный текст доклада об оценке представлен в документе [CBD/SBI/3/INF/1](http://www.cbd.int/doc/2023/3/INF/1).

(a) задачей 15, касающейся принятия законодательных, административных или политических мер для поощрения и стимулирования деловых кругов и обеспечения того, чтобы крупные и транснациональные компании и финансовые учреждения, в частности, предоставляли отчетность о соблюдении положений и мер, регулирующих доступ к генетическим ресурсам и совместное использование выгод, в зависимости от ситуации;

(b) задачей 20, касающейся укрепления создания и развития потенциала, расширения доступа к технологиям и их передачи, содействия развитию инноваций и расширения доступа к ним, а также научно-техническому сотрудничеству;

(c) задачами 19, 21, 22 и 23 (прогресс в выполнении этих четырех задач поможет в реализации задачи 13)⁹.

9. План действий может помочь Сторонам в достижении целей в области устойчивого развития и непосредственно способствует выполнению задачи 15.6 ЦУР¹⁰.

10. По предложению Неофициального консультативного комитета, план действий должен рассматриваться как один из тематических планов действий, предложенных в рамках долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала. Ключевые концепции, представленные в долгосрочной стратегической структуре, в том числе определение создания и развития потенциала, были включены в план действий наряду с руководящими принципами, соответствующими подходами и стратегиями. Соответствующая информация представлена в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

В. Теория преобразований и цепочка результатов

11. Для более глубокого понимания изменений, ожидаемых в результате реализации плана действий, была разработана всеобъемлющая теория преобразований¹¹, а также цепочка результатов. В основе теории преобразований для плана действий лежат несколько предположений. Согласно этим предположениям, результаты могут быть достигнуты только при соблюдении следующих условий:

(a) предоставление достаточных финансовых, технических, технологических и людских ресурсов для создания и развития потенциала;

(b) применение общегосударственного подхода с участием всего общества;

(c) уделение приоритетного внимания в национальных планах, таких как национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия или финансовые планы, созданию и развитию потенциала для обеспечения доступа и совместного использования выгод;

(d) разработка мероприятий по созданию и развитию потенциала в соответствии с указаниями, содержащимися в настоящем плане действий;

(e) обеспечение актуальности и эффективности продуктов и услуг (результатов), полученных в ходе реализации плана действий;

(f) принятие Сторонами необходимых мер для осуществления протокола, с тем чтобы он мог обеспечить совместное использование выгод. Эти меры могут включать

⁹ Информация о задачах представлена на сайте www.cbd.int/gbf/targets/.

¹⁰ Задача 15.6 целей в области устойчивого развития, изложенных в Повестке дня в области устойчивого развития на 2030 год, сформулирована следующим образом: «Содействовать справедливому распределению благ от использования генетических ресурсов и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях».

¹¹ Теория преобразований – это исчерпывающее описание и иллюстрация того, каким образом и почему желаемые изменения должны произойти в определенном контексте (см: Вспомогательное руководство Рамочной программы ООН по оказанию помощи в целях развития по адресу: <https://unsdg.un.org/sites/default/files/UNDG-UNDAF-Companion-Pieces-7-Theory-of-Change.pdf>).

создание условий для доступа к генетическим ресурсам и выдачу разрешений при необходимости;

(g) совместное использование выгод способствует сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

12. В то же время ряд факторов может препятствовать прогрессу в реализации плана действий, а именно:

(a) недостаточная политическая воля, технические знания, приверженность и поддержка на национальном, региональном и глобальном уровнях;

(b) недостаточные ресурсы для оказания поддержки, укрепления и поддержания процесса создания и развития потенциала на национальном уровне;

(c) отсутствие поставщиков услуг в области создания потенциала, обладающих техническим опытом, необходимым для реализации плана действий;

(d) конкурирующие приоритеты и требования на национальном уровне;

(e) недостаточная осведомленность о положениях протокола;

(f) отсутствие широкого участия заинтересованных сторон.

13. Цепочка результатов, основанная на данной теории преобразований и иллюстрирующая причинно-следственные связи между затратами, мероприятиями, конкретными/конечными результатами и воздействием, представлена в информационном документе CBD/SBI/4/INF/ 3.

С. Сотрудничество и координация заинтересованных сторон

14. План действий предназначен для всех субъектов, участвующих в создании и развитии потенциала в поддержку осуществления протокола. Различные субъекты выполняют определенные роли в поддержке усилий по созданию и развитию потенциала, а также повышению осведомленности об осуществлении протокола и обеспечении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в целом. Основные примеры вкладов, которые могут быть внесены различными субъектами, представлены в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

15. Сотрудничество и координация между заинтересованными сторонами остаются ключевым элементом успешной реализации протокола. Укрепление сотрудничества и координации между субъектами, участвующими в инициативах по созданию и развитию потенциала, является важным условием их успеха. Всем участникам рекомендуется использовать существующие механизмы и стратегии сотрудничества и координации или создавать новые в целях содействия сотрудничеству в области создания и развития потенциала в поддержку осуществления протокола.

16. Основным препятствием на пути осуществления плана действий является ограниченное количество организаций, занимающихся созданием потенциала и обладающих опытом в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод. Необходимо создавать, поддерживать и увеличивать критическую массу экспертов и организаций, работающих в области обеспечения доступа к ресурсам и совместного использования выгод в целях активизации усилий и удовлетворения растущего спроса. Особое внимание следует уделять использованию и поощрению опыта и сотрудничества на местном уровне.

17. В соответствии с указаниями, содержащимися в долгосрочной стратегической структуре, создаются субрегиональные сети поддержки или центры передового опыта, которые могут оказывать поддержку в создании и развитии потенциала национальным государственным учреждениям, субнациональным правительствам, местным органам власти, коренным народам и местным общинам, женщинам и молодежи, а также другим заинтересованным сторонам в соответствующих регионах или субрегионах. Такие центры

поддержки могут не только способствовать сотрудничеству, взаимодействию и налаживанию синергетических связей, но и внести свой вклад в развитие индивидуального и организационного опыта, навыков и ноу-хау в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на региональном и субрегиональном уровнях, а также предоставить рекомендации по согласованию национальных подходов и координации сетей в области доступа и совместного использования выгод в регионах. Обзор процесса создания субрегиональной сети поддержки как части механизма научно-технического сотрудничества¹² представлен в документе CBD/SBI/4/7.

D. Приоритеты в создании и развитии потенциала

18. На своем третьем совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон протокола, приняла решение [NP-3/1](#) о первой оценке и обзоре эффективности Нагойского протокола через четыре года после его вступления в силу. В этом решении Стороны определили приоритетные области, в которых необходимо продолжить работу (пункт 5 раздела А), проблемы в осуществлении протокола и возможные механизмы решения этих проблем в соответствии с национальными условиями. При разработке плана действий были рассмотрены соответствующие результаты первой оценки и обзора, включая ее основные выводы, содержащиеся в приложении I к решению NP-3/1.

19. В соответствии с решением [15/11](#) План действий по обеспечению гендерного равенства был использован в качестве руководящего документа при разработке плана действий с целью оказания поддержки последовательной реализации Нагойского протокола с учетом гендерных аспектов.

E. Соответствующие элементы повышения осведомленности

20. Стратегия повышения осведомленности о Нагойском протоколе¹³ направлена на обеспечение систематического и последовательного подхода для оказания Сторонам содействия в осуществлении [статьи 21](#) протокола. В стратегии признается необходимость увязки мероприятий, определенных в статье 21, с другими мероприятиями по развитию потенциала в рамках протокола. Повышение осведомленности и стратегическая коммуникация были определены в качестве сквозного вопроса, имеющего значение для успешного достижения различных конечных результатов плана действий. Соответственно, элементы стратегии повышения осведомленности были включены в план действий в новый конечный результат б, а также в другие результаты, где это уместно.

21. Мероприятия по созданию и развитию потенциала, включенные в план действий, направлены на расширение:

(а) знаний о том, каким образом использовать стратегическую коммуникацию и повышать осведомленность о важности генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, а также о связанных с ними вопросах доступа и совместного использования выгод;

(b) знаний коренных народов и местных общин о том, как разрабатывать и внедрять общинные протоколы, процедуры и нормы обычного права;

(с) знаний и осведомленности пользователей и поставщиков генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний об обязательствах по доступу и совместному использованию выгод и осуществления Нагойского протокола;

(d) объема информации, доступной в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, и его применения;

¹² См. решение 15/8.

¹³ Решение NP-1/9.

(е) возможностей для обмена опытом, извлеченными уроками и передовой практикой.

22. Странам рекомендуется разработать национальные планы по повышению осведомленности для более эффективной реализации соответствующих мероприятий. В соответствии со стратегией повышения осведомленности секретариат разработал набор коммуникационных средств программы КПИО [коммуникация, просвещение и информирование общественности], включая аспекты доступа и совместного использования выгод (Монреаль, 2018 год) с целью оказания поддержки странам и заинтересованным сторонам в разработке и реализации их планов по коммуникации и повышению осведомленности.

Г. Финансовые ресурсы для создания и развития потенциала

23. В целях содействия усилиям по созданию и развитию потенциала для осуществления протокола необходимо обеспечить финансирование как на международном, так и национальном уровнях.

24. В решении [15/7](#) Конференция Сторон Конвенции приняла стратегию мобилизации ресурсов для Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁴ в качестве руководства для содействия незамедлительной мобилизации ресурсов. В решении [NP-4/8](#) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, приветствовала решение 15/7 и призвала Стороны рассмотреть вопрос о мобилизации ресурсов для Нагойского протокола в ходе осуществления стратегии мобилизации ресурсов и, в частности, включить положения об осуществлении протокола в национальные планы финансирования биоразнообразия.

25. Кроме того, в решении 15/7 Конференция Сторон учредила консультативный комитет по мобилизации ресурсов¹⁵ в целях содействия укреплению стратегии по мобилизации ресурсов и дальнейшего выполнения этого решения. Обзор проделанной работы, включая рекомендации консультативного комитета по мобилизации ресурсов, представлен в документе CBD/SBI/4/5.

26. В соответствии со [статьей 25](#) (2) протокола механизм финансирования Конвенции является механизмом финансирования протокола. План действий может предоставить стратегические рекомендации и руководство для данного механизма финансирования.

27. Обзор других имеющихся возможностей международного финансирования для поддержки создания и развития потенциала в целях осуществления протокола содержится в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

Г. Разработка национальных планов

28. В целях активизации осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия Конференция Сторон обратилась к Сторонам с просьбой пересмотреть или обновить свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, включая национальные задачи¹⁶. В решении [NP-4/5](#) (пункт 3) Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон протокола, предложила Сторонам и призвала правительства других стран использовать подход к планированию, мониторингу, отчетности и обзору, изложенный в решении [15/6](#), для повышения эффективности осуществления Нагойского протокола и включения вопроса доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в пересмотренные или обновленные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия.

¹⁴ Решение 15/7, приложение I.

¹⁵ Решение 15/7, пункт 43.

¹⁶ Решение 15/6, пункт 6.

29. План действий может служить руководством в оказании помощи Сторонам при пересмотре или обновлении их национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, определении национальных задач по выполнению цели С и задачи 13, а также разработке действий, политики и программ, направленных на реализацию этих задач. Разработка этих действий должна выполняться параллельно с определением пробелов в финансировании и потенциале и подготовкой национальных планов по сохранению или аналогичных инструментов, а также планов создания и развития потенциала на основе потребностей и приоритетов, включая потребности коренных народов и местных общин и соответствующих заинтересованных сторон.

Н. Роль секретариата и механизм предоставления консультаций Исполнительному секретарю

1. Роль секретариата

30. Секретариат будет продолжать поддерживать усилия по осуществлению протокола. Эта поддержка включает в себя управление Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и его обслуживание, а также проведение мероприятий и содействие им, включая мероприятия по созданию и развитию потенциала, в соответствии с поручениями Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола.

31. Секретариат будет распространять план действий и способствовать его использованию целевой аудиторией. Дополнительная поддержка может быть оказана по запросу Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола. Такая поддержка может включать обобщение опыта и передовой практики, а также объединение Сторон, коренных народов, местных общин и других соответствующих заинтересованных сторон для обмена опытом и передовой практикой на глобальном уровне.

2. Механизм предоставления консультаций Исполнительному секретарю

32. На своем первом совещании Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, учредила Неофициальный консультативный комитет по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола. Неофициальный консультативный комитет был создан для оказания консультативной помощи Исполнительному секретарю по вопросам, касающимся применения стратегической структуры по созданию потенциала. Комитет имел ограниченный по времени мандат, который был продлен Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, на ее третьем и четвертом совещаниях. В решении NP-4/7 Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон протокола, постановила обновить круг полномочий Комитета и расширить его состав, включив в него представителей делового сектора, научных кругов и молодежи, в дополнение к 15 экспертам от Сторон, трем представителям коренных народов и местных общин и представителям соответствующих организаций.

33. Поскольку мандат Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала истекает во время пятого совещания Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, необходимо принять решение о дальнейших действиях. На своем последнем совещании в июне 2023 года Неофициальный консультативный комитет по созданию потенциала предложил расширить мандат Комитета, включив в него предоставление консультаций по вопросам более общего характера, связанным с реализацией протокола, при сохранении нынешнего расширенного состава¹⁷.

¹⁷ [CBD/NP/CB-IAC/2023/1/3](#), пункт 69.

34. Предложение о механизме предоставления консультаций Исполнительному секретарю по вопросам, связанным с реализацией Нагойского протокола, включено в документ CBD/SBI/4/12 об оценке и обзоре эффективности протокола. В связи с этим предлагается расширить мандат Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала, включив в него предоставление консультаций Исполнительному секретарю по вопросам, связанным с реализацией протокола. Этот аспект может включать, по мере необходимости, консультации по созданию и развитию потенциала, повышению осведомленности, а также процессу оценки и обзора в рамках протокола, с возможностью гибкой адаптации задач в соответствии с потребностями.

III. Предлагаемые вопросы для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению

35. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рассмотреть предложенный план действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола, содержащийся в приложении II к настоящему документу, принимая во внимание следующие аспекты:

(a) для различных конечных результатов определены соответствующие целевые группы, которые описаны в пояснительном тексте к каждому конечному результату;

(b) формулировка конкретных результатов и ориентировочных мероприятий, содержащихся в плане действий, должна носить максимально общий характер, чтобы позволить Сторонам, коренным народам, местным общинам, соответствующим заинтересованным сторонам и организациям адаптировать их к своим конкретным потребностям, приоритетам и обстоятельствам;

(c) формулировка конкретных результатов и ориентировочных мероприятий осуществляется с целью предотвращения повторов и дублирования информации.

36. Вспомогательный орган по осуществлению, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон протокола, принять на своем пятом совещании решение следующего содержания:

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола,

ссылаясь на [статьи 21](#) и [22](#) Нагойского протокола,

напоминая также о решении [15/4](#) Конференции Сторон Конвенции, в котором Конференция Сторон приняла Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия и в частности цель С и задачу 13 Рамочной программы, а также о решении [15/8 Конференции Сторон](#), в частности, о долгосрочной стратегической структуре по созданию и развитию потенциала (приложение I),

1. *принимает к сведению доклад Неофициального консультативного комитета по созданию потенциала для осуществления Нагойского протокола о работе его пятого совещания¹⁸;*

2. *постановляет расширить мандат Неофициального консультативного комитета, включив в него предоставление консультаций по вопросам более общего характера, связанным с реализацией протокола, в том числе при необходимости по вопросам, связанным с созданием и развитием потенциала, повышением осведомленности, оценкой и обзором в рамках протокола, с возможностью гибкой адаптации задач в соответствии с потребностями и*

¹⁸ [CBD/NP/CB-IAC/2023/1/3](#).

сохранить расширенный состав, включив в него представителей коренных народов и местных общин, делового сектора, научных кругов, женщин и молодежи;

3. *принимает* план действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола, содержащийся в приложении к настоящему решению;

4. *предлагает* Сторонам и правительствам других стран применять план действий для оценки потребностей и приоритетов в области создания и развития потенциала, включая потребности и приоритеты коренных народов, местных общин и соответствующих заинтересованных сторон, в том числе женщин и молодежи, при разработке планов создания и развития потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных планов финансирования для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия;

5. *призывает* Стороны, правительства других стран, коренные народы и местные общины, а также соответствующие заинтересованные стороны и организации разрабатывать и осуществлять мероприятия по созданию и развитию потенциала в соответствии с планом действий и публиковать соответствующую информацию и данные в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;

6. *также призывает* Стороны, правительства других стран, коренные народы и местные общины, а также соответствующие заинтересованные стороны и организации продолжать использовать и содействовать распространению набора инструментальных средств КПИО, включая аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод¹⁹ в рамках своей деятельности по повышению осведомленности, созданию и развитию потенциала;

7. *настоятельно призывает* Стороны, правительства других стран, международные организации, региональные банки развития, другие финансовые учреждения и частный сектор в зависимости от обстоятельств предоставить финансовые ресурсы для поддержки осуществления плана действий;

8. *рекомендует* Конференции Сторон при принятии руководящих указаний по механизму финансирования в отношении поддержки осуществления Нагойского протокола предложить Глобальному экологическому фонду оказывать поддержку в осуществлении плана действий;

9. *постановляет* провести оценку выполнения плана действий в рамках третьей оценки и обзора эффективности осуществления Нагойского протокола и рассмотреть на своем восьмом совещании необходимость его пересмотра или изменения;

10. *порукает* Исполнительному секретарю:

(a) распространять информацию о плане действий и содействовать его реализации;

(b) оказывать содействие проведению мероприятий по созданию и развитию потенциала, а также координации и сотрудничеству между Сторонами, коренными народами и местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами и организациями с целью содействия эффективному осуществлению Нагойского протокола;

(c) стимулировать процессы обобщения, обмена и распространения опыта, извлеченных уроков и передовой практики среди Сторон, коренных народов, местных общин и соответствующих заинтересованных сторон на глобальном уровне и предоставлять их через

¹⁹ [Набор КПИО](#) представлен на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(d) предоставить вспомогательное руководство в отношении Плана действий²⁰, включая обзор доступных международных источников финансирования для поддержки создания и развития потенциала, необходимого для осуществления Нагойского протокола, обзор примеров функций и вклада различных заинтересованных сторон и цепочек результатов, а также провести пересмотр и обновление этого руководства по мере необходимости.

²⁰ Например, руководство, содержащееся в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

Приложение

Проект плана действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола

I. Введение

A. Цель

1. В своем решении 15/8 Конференция Сторон Конвенции приняла долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала¹ в поддержку определяемых Сторонами приоритетов для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. План действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола² представляет собой тематический план действий, направленный на поддержку эффективной реализации Нагойского протокола в соответствии с его [статьей 22](#). Кроме того, план способствует выполнению задач 13 и 20 Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, достижению цели С Рамочной программы³ и реализации представленной в Рамочной программе Концепции на период до 2050 года «Жизнь в гармонии с природой». План действий также способствует осуществлению [статьи 21](#) протокола о повышении осведомленности.

2. План действий направлен на оказание поддержки Сторонам в достижении целей в области устойчивого развития и способствует выполнению задачи 15.6 в рамках этих целей⁴.

3. Теоретическая основа плана действий опирается на ключевые концепции, представленные в долгосрочной структуре, включая определение создания и развития потенциала, руководящие принципы и соответствующие подходы и стратегии. План действий:

(a) подчеркивает важность учета вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в рамках более обширных усилий по созданию и развитию потенциала в области биоразнообразия, например, усилий, предусмотренных в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

(b) содействует применению ряда концепций и принципов, направленных на стратегическое и долгосрочное создание и развитие потенциала на основе теории преобразований (раздел II);

(c) способствует укреплению сотрудничества, синергетического взаимодействия и координации на международном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, а также обмену передовым опытом и извлеченными уроками между заинтересованными сторонами (раздел III);

(d) определяет ключевые конечные результаты в области создания и развития потенциала, основные целевые группы, а также предполагаемые приоритетные конкретные результаты и мероприятия (см. приложение ниже).

¹ Долгосрочная стратегическая структура по созданию и развитию потенциала в дальнейшем будет называться долгосрочной структурой.

² План действий по созданию и развитию потенциала для Нагойского протокола далее будет называться планом действий.

³ Другими задачами, напрямую связанными с планом действий, являются задачи 15 и 19-23. Информация о цели С и задачах представлена на сайтах: www.cbd.int/gbf/goals/ и www.cbd.int/gbf/targets/.

⁴ Задача 15.6 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 год гласит: «Содействовать обеспечению справедливого распределению благ от использования генетических ресурсов и способствовать обеспечению надлежащего доступа к таким ресурсам на согласованных на международном уровне условиях».

В. Целевая аудитория плана действий

4. Целевая аудитория включает всех участников инициатив по созданию и развитию потенциала, направленных на поддержку осуществления протокола, таких как Стороны и правительства других стран на всех уровнях, включая министерства и ведомства соответствующих секторов; коренные народы и местные общины; международные, региональные и национальные организации; доноры и финансирующие учреждения, включая региональные банки развития; и соответствующие заинтересованные стороны, включая деловой сектор, научные круги и группы, представляющие женщин и молодежь^{5,6}.

5. В каждой стране целевая аудитория будет варьироваться в зависимости от национальных условий, потребностей в потенциале и приоритетов. В соответствии со статьей 22 протокола необходимо в полной мере учитывать потребности Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности, наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также Сторон с переходной экономикой. Участники процесса должны способствовать привлечению к работе в инициативы по созданию и развитию потенциала коренных народов и местных общин, а также соответствующих заинтересованных сторон, включая неправительственные организации, деловой сектор, научные круги, женщин и молодежь⁷.

С. Как использовать план действий по созданию и развитию потенциала

6. План действий может быть использован для различных целей, в том числе:

(а) для оценки потребностей и приоритетов в области создания и развития потенциала;

(б) для предоставления информации о разработке инициатив по созданию и развитию потенциала на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях в целях содействия эффективному осуществлению протокола, включая разработку планов по созданию и развитию потенциала для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в качестве части национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

(с) в качестве ориентира для определения программных направлений создания и развития потенциала механизма финансирования Конвенции и протоколов к ней, Глобального экологического фонда, Фонда Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия и других доноров;

(д) в качестве инструмента, способствующего привлечению к работе коренных народов и местных общин, а также соответствующих заинтересованных сторон, таких как деловой сектор, научные круги и организации, представляющие интересы женщин и молодежи.

7. План действий основан на шести основных конечных результатах в области создания и развития потенциала⁸. Для каждого конечного результата представлена информация о сфере

⁵ Целевая аудитория также включает субнациональные правительства и соответствующие отраслевые министерства, как часть «правительств»; организации и учреждения коренных народов и местных общин, как часть «коренных народов и местных общин»; коллекции *ex situ*, базы данных, банки данных и университеты, как часть «научных кругов»; предприятия любых размеров, деятельность которых связана с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, и финансовый сектор, как часть «делового сектора», а также широкую общественность, финансирующие учреждения, издателей журналов, журналистов и СМИ.

⁶ Обзор общих примеров некоторых вкладов, которые могут внести различные участники, представлен в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

⁷ К ним относятся мероприятия, проекты, программы или планы, а также другие виды «самостоятельных» действий, например, семинары.

⁸ Конечные результаты основаны на ключевых областях, определенных для создания и развития потенциала в статье 22 (4) Нагойского протокола; однако был добавлен конечный результат 6, чтобы охватить различные межсекторные

охвата и целевой аудитории. Список ориентировочных конкретных результатов и мероприятий, которые следует учитывать при разработке инициатив по созданию и развитию потенциала, был составлен на основе принципов управления, ориентированного на результат. Поскольку актуальность этих конкретных результатов и мероприятий будет зависеть от национальных условий, текущих возможностей и потребностей, их реализация должна осуществляться на гибкой и адаптивной основе.

II. Ключевые концепции, руководящие принципы и теория преобразований

A. Ключевые концепции

8. В соответствии с решением 15/8 создание и развитие потенциала определяются как процесс, в ходе которого люди, организации и общество в целом реализуют, укрепляют, создают, адаптируют, поддерживают и сохраняют потенциал во времени с целью достижения положительных результатов в области биоразнообразия⁹.

9. Другая важная концепция заключается в том, что эффективные изменения зависят от обеспечения соответствующего потенциала на всех уровнях в рамках систем и общества. В контексте данного плана действий рассматриваются три уровня: уровень благоприятных условий, организационный уровень и индивидуальный уровень¹⁰. При разработке инициатив по созданию и развитию потенциала необходимо тщательно учитывать все три взаимосвязанных уровня.

10. При разработке эффективных мероприятий не менее важно учитывать различные виды потенциала, включая технические, технологические и функциональные возможности, необходимые для эффективной и результативной деятельности отдельных лиц и организаций¹¹, а также для создания благоприятных условий.

11. Создание и развитие потенциала представляют собой непрерывный итеративный процесс, требующий согласованности и непрерывной обратной связи, а также гибкости для пересмотра, обновления и адаптации стратегий. Этот процесс включает в себя мероприятия не только по анализу потенциала (анализ существующего потенциала и выявление потребностей, пробелов и приоритетов) и развитию (укрепление потенциала или создание новых возможностей), но и по использованию потенциала (мобилизация, внедрение и

вопросы, которые важны для осуществления протокола и до сих пор не были рассмотрены ни в одной из ключевых областей. Такие межсекторальные возможности лежат в основе успеха для других конечных результатов и способствуют осуществлению, например, статьи 21 протокола и Плана действий по обеспечению гендерного равенства (решение [15/11, приложение](#)).

⁹ Решение 15/8, приложение I, пункт 3.

¹⁰ Уровень благоприятных условий включает в себя широкую систему и ряд условий, необходимых для функционирования организаций и отдельных лиц для достижения их целей. Он может включать политику, законы, соглашения, конвенции, протоколы или социальные нормы. Организационный уровень охватывает внутренние структуры, процессы и процедуры и включает в себя руководство, системы управления, рамки и другие элементы, которые влияют на способность любого учреждения функционировать и выполнять свою миссию. Индивидуальный уровень включает в себя знания, навыки, экспертные знания, отношение, компетенции и опыт людей в организациях или сообществах, которые позволяют им эффективно выполнять свою работу.

¹¹ Технические возможности включают в себя специализированные знания, ноу-хау, навыки, организационные структуры и системы, которые являются материальными или видимыми. Функциональный потенциал – это неосознаваемые характеристики, ценности, поведение, навыки и компетенции на всех уровнях, которые позволяют функционировать, адаптироваться и развиваться в рамках обществ и систем. Дополнительную информацию по этому вопросу см. в документе CBD/SBI/3/7/Add.1.

использование существующего потенциала) и сохранению (формирование, поддержание и сохранение созданного потенциала в течение длительного времени)¹².

В. Руководящие принципы

12. В целях обеспечения актуальности и эффективности мероприятий при разработке и осуществлении инициатив по созданию и развитию потенциала в поддержку осуществления протокола следует руководствоваться следующими принципами¹³:

(a) разработка и реализация должны основываться на всестороннем анализе и оценке национального контекста, участников, имеющегося потенциала и потребностей;

(b) наличие соответствующей воли в политическом и техническом плане, ответственности и страновой поддержки;

(c) применение долгосрочного программного и итеративного подхода с уделением особого внимания устойчивости и сохранению потенциала;

(d) поощрение стратегических и комплексных общесистемных подходов к вопросам создания и развития потенциала;

(e) разработка и осуществление должны основываться на признанном положительном опыте и извлеченных уроках;

(f) обеспечение интеграции перспектив и систем знаний коренных народов и местных общин;

(g) учет мнений женщин и молодежи и содействие в применении в качестве руководства Плана действий по обеспечению гендерного равенства;

(h) мониторинг, анализ, оценка, адаптивное управление и обучение должны стать неотъемлемой частью разработки и осуществления;

(i) поощрение синергии, внедрения, интеграции и взаимодополняющей реализации с другими международными инструментами регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, такими как Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства.

С. Теория преобразований

13. В соответствии с теорией преобразований плана действий при наличии достаточных людских, финансовых, материальных и технологических ресурсов можно реализовать ряд мероприятий, включающих анализ контекста и потребностей, картирование и привлечение заинтересованных сторон, разработку эффективных мер по созданию и развитию потенциала, а также укрепление многосторонних координационных механизмов на национальном уровне. При реализации этих мероприятий будут созданы высококачественные долгосрочные планы и программы, а также стратегические партнерства, направленные на создание и развитие потенциала протокола. Полученные результаты позволят развивать, использовать и сохранять знания и потенциал на всех уровнях для эффективной реализации протокола. Создание и развитие потенциала, его использование и сохранение на индивидуальном, организационном уровнях и на уровне благоприятных условий для эффективного осуществления протокола позволит обеспечить совместное использование на справедливой и равной основе выгод от применения генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими

¹² Цепочка результатов, основанная на данной теории преобразований и иллюстрирующая причинно-следственные связи между затратами, мероприятиями, конкретными/конечными результатами и воздействием, представлена в информационном документе CBD/SBI/4/INF/3.

¹³ Адаптировано из долгосрочной стратегической структуры по созданию и развитию потенциала (решение 15/8, приложение I).

ресурсами, тем самым способствуя сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия.

III. Сотрудничество и координация

14. Ключевым фактором успешной реализации инициатив по созданию и развитию потенциала является укрепление сотрудничества и координации между их участниками. На разных уровнях существуют различные механизмы, в частности:

(а) на национальном уровне укреплению координации могут способствовать межведомственные и межсекторальные механизмы, предназначенные для пересмотра и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также национальных задач по оценке вклада в Куньминско-Монреальскую глобальную рамочную программу в области биоразнообразия. Бюро координатора-резидента ООН также может помочь национальным учреждениям в организации и координации процессов с участием многих заинтересованных сторон, а также в укреплении местного экспертного опыта;

(b) на региональном и субрегиональном уровнях организации, включая региональные и/или субрегиональные центры поддержки¹⁴, могут содействовать объединению различных участников для выявления потребностей и возможностей для сотрудничества, налаживания синергетических связей и взаимодействия, а также для обмена передовым опытом и полезными выводами. Например, такую роль может сыграть будущий механизм укрепления научно-технического сотрудничества в поддержку Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия¹⁵. Взаимодействие и сотрудничество на региональном и субрегиональном уровнях также могут способствовать согласованию подходов и стандартизации механизмов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;

(с) на глобальном уровне укреплению координации могут способствовать процессы осуществления Конвенции и протокола, включая проведение совещаний неофициальных консультативных комитетов, созданных для предоставления консультаций Исполнительному секретарю по вопросам, связанным с реализацией протокола, а также организацию форума по созданию и развитию потенциала¹⁶ для налаживания связей и обмену опытом.

IV. Обзор выполнения плана действий

15. Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон протокола, проведет обзор выполнения плана действий в качестве части процесса оценки и обзора в рамках протокола в соответствии со статьей 31 и на основе информации, представленной в национальных докладах и в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в 2030 году и далее через определенные интервалы времени.

¹⁴ В соответствии с указаниями, содержащимися в долгосрочной структуре, могут быть созданы региональные и субрегиональные сети поддержки или центры передового опыта для создания и развития потенциала, а также содействия научно-техническому сотрудничеству. Такие центры поддержки не только способствуют сотрудничеству, взаимодействию и налаживанию синергетических связей, но и вносят вклад в формирование индивидуального и организационного опыта, навыков и ноу-хау в области регулирования доступа и совместного использования выгод на региональном и субрегиональном уровнях.

¹⁵ Решение 15/8, приложение II.

¹⁶ Решение 15/8, пункт 16 (g).

Приложение

Конкретные результаты и ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала для поддержки эффективного осуществления Нагойского протокола

В приведенной ниже таблице представлен список конкретных результатов и ориентировочных мероприятий по каждому конечному результату в соответствии с принципами управления, ориентированного на результат¹, которые могут быть включены в инициативы, направленные на создание и развитие потенциала для эффективного осуществления Нагойского протокола.

Конечный результат 1: Укрепление потенциала для осуществления и соблюдения обязательств в рамках Нагойского протокола	
<i>В ходе достижения конечного результата 1 предусматривается создать благоприятные условия, необходимые для осуществления и соблюдения Сторонами обязательств по протоколу. Ожидаемые конкретные результаты касаются ратификации протокола, налаживания многостороннего и межведомственного сотрудничества, оценки потребностей, финансовых ресурсов и требований к отчетности.</i>	
Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
1.1. Создание благоприятных условий для ратификации протокола или присоединения к нему	(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи назначенным сотрудникам для активизации процесса ратификации/присоединения и содействия координации действий в рамках правительства и между соответствующими министерствами; (b) организация семинаров, тренингов и мероприятий по повышению осведомленности о положениях протокола и важности генетических ресурсов, связанных с ними традиционных знаний и соответствующих вопросов регулирования доступа и совместного использования выгод.
1.2. Создание механизмов многосторонней и межведомственной координации на национальном уровне	(a) определение соответствующих участников; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по содействию и созданию многосторонних и межведомственных механизмов для поддержки доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и взаимодополняющего осуществления протокола с другими международными инструментами регулирования доступа и совместного использования выгод;

¹ Результаты – это изменения в состоянии или условиях, вытекающие из причинно-следственных связей. Конечные результаты представляют собой изменения, которые могут быть связаны с выполнением конкретных результатов. Конкретные результаты – это непосредственные продукты или услуги, являющиеся результатом деятельности организации, программы или инициативы. Мероприятия – это предпринятые действия или выполненная работа, с помощью которых вводимые ресурсы мобилизуются для получения конкретных результатов. См. публикацию Группы организации ООН по вопросам развития *Results-based Management Handbook: Harmonizing RBM Concepts and Approaches for Improved Development Results at Country Level* (октябрь 2011 г.) по адресу: <https://unsdg.un.org/resources/unsdg-results-based-management-handbook>.

	(c) содействие разработке национальных механизмов участия коренных народов и местных общин в осуществлении положений протокола, касающихся коренных народов и местных общин и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами.
1.3. Оценка потребностей и приоритетов в создании потенциала для осуществления протокола	(a) анализ и оценка опыта и потребностей участников для осуществления протокола; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи в проведении оценки потребностей и приоритетов в области потенциала, включая потребности и приоритеты, выявленные коренными народами, местными и соответствующими заинтересованными сторонами, с уделением особого внимания потребностям и приоритетам женщин и молодежи в этой области.
1.4. Мобилизация новых и инновационных финансовых ресурсов для осуществления протокола	(a) предоставление рекомендаций и обучения навыкам мобилизации ресурсов (например, разработка проектов, сбор средств и освоение ресурсов); (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для разработки национальных стратегий мобилизации ресурсов.
1.5. Выполнение обязательств по отчетности в рамках протокола и Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия	(a) содействие сбору национальной информации для оценки прогресса в распределении денежных и неденежных выгод в соответствии с согласованными на международном уровне методиками мониторинга и подготовки отчетности по задаче 13 и цели С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том числе путем разработки информационных систем; (b) содействие в подготовке национальных докладов и их публикации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; (c) содействие в проведении регулярного сбора и анализа национальных данных об осуществлении Нагойского протокола для мониторинга прогресса, выявления проблем и полезных выводов, а также передовой практики для активизации процесса осуществления.

Конечный результат 2: Укрепление потенциала в области разработки, внедрения и соблюдения национальных законодательных, административных или политических мер по регулированию доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	
<i>Конечный результат 2 направлен на укрепление потенциала Сторон в области практического осуществления Нагойского протокола на национальном уровне путем разработки, внедрения, пересмотра и обеспечения соблюдения национальной нормативной базы и законодательных, административных или политических мер. Ожидаемые конкретные результаты связаны с мерами, институциональными механизмами, процедурами, системами выдачи разрешений, контрольно-пропускными пунктами и Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.</i>	
Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
2.1. Наличие национальной нормативной базы	(a) содействие в разработке национальных задач и планов по выполнению задачи 13 и цели С Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия, в том

<p>регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и ее публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод</p>	<p>числе в процессе пересмотра национальной стратегии и плана действий по сохранению биоразнообразия;</p> <p>(b) анализ существующих нормативных баз регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с целью обеспечения согласованности, юридической ясности и взаимодополняемости;</p> <p>(c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для разработки или пересмотра существующих нормативных баз регулирования доступа и совместного использования выгод;</p> <p>(d) разработка, распространение и поощрение использования инструментов (например, руководств и тематических исследований) для содействия интеграции вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в отраслевую и межсекторальную политику и планы.</p>
<p>2.2. Принятие законодательных, административных или политических мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод</p>	<p>(a) анализ и оценка эффективности, действенности и полноты существующих законодательных, административных или политических мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод с учетом положений протокола, принимая во внимание взаимодополняющую реализацию соответствующих международных инструментов по обеспечению доступа и совместного использования выгод, в консультации с коренными народами и местными общинами и соответствующими заинтересованными сторонами по мере необходимости;</p> <p>(b) предоставление рекомендаций, обучения или технической и юридической помощи по пересмотру, обновлению или разработке национальных мер с учетом выявленных проблем, включая рассмотрение вопроса о введении временных мер;</p> <p>(c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для разработки и осуществления мер, связанных с соблюдением национального законодательства или нормативных требований (статьи 15 и 16), мониторингом использования генетических ресурсов (статья 17), коренными народами и местными общинами (статьи 5, 6, 7 и 12) и особыми соображениями (статья 8)².</p>
<p>2.3. Повышение эффективности выполнения обязательств Сторон, связанных с коренными народами и местными общинами</p>	<p>(a) оценка и анализ того, каким образом концепция коренных народов и местных общин применяется на национальном и субнациональном уровнях, определение прав коренных народов и местных общин на генетические ресурсы и/или традиционные знания, связанные с генетическими ресурсами, определение различных групп коренных народов и местных общин, понимание принципов их организации и установление связи между традиционными знаниями и их носителями³;</p> <p>(b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для осуществления положений протокола, касающихся коренных народов и местных общин;</p>

² Решение NP-3/1 об оценке и обзоре эффективности протокола, пункт 5.

³ Решение NP-3/1, приложение I, пункт 10.

	(c) оказание поддержки и предоставление рекомендаций по учету общинных протоколов, процедур и обычного права при принятии и/или реализации мер по обеспечению доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод на национальном и субнациональном уровнях.
<p>2.4. Создание и введение в действие институциональных механизмов и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод</p>	<p>(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для определения соответствующих ролей и обязанностей по выполнению функций национальных координаторов по доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод, компетентных национальных органов, контрольных пунктов и издательских структур для Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;</p> <p>(b) содействие созданию подразделения или подразделений с достаточным штатом сотрудников и кругом полномочий для управления национальной системой доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод;</p> <p>(c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи соответствующему персоналу и разработка плана по сохранению и передаче институциональных знаний;</p> <p>(d) содействие созданию и укреплению институциональных механизмов и механизмов координации для функционирования системы доступа и совместного использования выгод.</p>
<p>2.5. Функционирование процедур доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод</p>	<p>(a) содействие разработке или усовершенствованию процедур (повышение ясности, прозрачности и удобства для пользователей), в частности путем проведения консультаций с участием многочисленных заинтересованных сторон (например, с деловыми и научными кругами), и обеспечение согласованности процедур с другими международными соглашениями, а также учет особых соображений, включенных в статью 8;</p> <p>(b) содействие разработке или усовершенствованию информационных систем доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, таких как системы выдачи разрешений, в том числе путем обмена информацией об успешных практиках и решениях в области информационных технологий;</p> <p>(c) обучение персонала применению процедур и работе с запросами пользователей.</p>
<p>2.6 Создание механизмов мониторинга использования генетических ресурсов, в том числе путем назначения эффективных контрольных пунктов</p>	<p>(a) содействие назначению эффективных контрольных пунктов, в том числе путем разработки руководства по их роли и функционированию;</p> <p>(b) разработка или совершенствование национальных систем сбора информации от пользователей на назначенных контрольных пунктах с использованием коммюнике контрольных пунктов;</p> <p>(c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи сотрудникам, ответственным за управление контрольными пунктами, по сбору информации с помощью коммюнике КП;</p> <p>(d) оказание поддержки в разработке национальных информационных систем и баз данных для мониторинга использования генетических ресурсов.</p>
<p>2.7. Обеспечение и поощрение соблюдения национального</p>	<p>(a) содействие проведению мероприятий по повышению осведомленности и обучению соблюдению национального законодательства для пользователей генетических ресурсов и связанных с ними</p>

законодательства и нормативных требований в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод	<p>традиционных знаний;</p> <p>(b) содействие разработке процедур и мер по борьбе с несоблюдением на основе передового опыта;</p> <p>(c) содействие разработке механизмов для расширения сотрудничества между государственными органами разных стран в случаях несоблюдения требований.</p>
2.8. Предоставление обязательной и актуальной информации в Механизм посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод	<p>(a) обучение издательских учреждений по публикации обязательной информации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в соответствии со статьей 14 протокола;</p> <p>(b) содействие взаимодействию национальных информационных систем доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод с Механизмом посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод с целью повышения эффективности публикации и обновления информации, связанной с разрешениями и коммуникационными контрольными пунктами.</p>
2.9. Поощрение региональных подходов для поддержки оптимизации, согласования и трансграничного сотрудничества	<p>(a) проведение оценки успешных региональных подходов к осуществлению Нагойского протокола;</p> <p>(b) содействие применению региональных подходов к реализации протокола, в том числе путем разработки регионального типового законодательства, руководств, процедур, использования мониторинга и информационных систем, а также обмена накопленным опытом и передовой практикой;</p> <p>(c) укрепление и поддержка существующих региональных организаций в содействии региональным подходам к разработке типового регионального законодательства и нормативных актов, которые могут быть адаптированы к национальным условиям.</p>

Конечный результат 3: Укрепление потенциала для ведения переговоров на взаимосогласованных условиях

Конечный результат 3 направлен на укрепление потенциала поставщиков и пользователей генетических ресурсов и/или традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, в области ведения переговоров на взаимосогласованных условиях. Ожидаемые конкретные результаты связаны с улучшением навыков ведения переговоров, разработкой соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод и улучшением навыков в области мониторинга денежных и неденежных выгод.

Конкретные результаты	Оrientировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
3.1. Улучшение навыков ведения переговоров	<p>(a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по процессам исследований и разработок и потенциальным цепочкам создания стоимости продуктов, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод, в различных секторах, а также возможные условия запуска процесса распределения выгод;</p> <p>(b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для улучшения навыков ведения переговоров по соглашениям о доступе к генетическим ресурсам и совместном</p>

	использовании выгод.
3.2. Разработка и мониторинг соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод	<ul style="list-style-type: none"> (a) анализ успешных соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, которые привели к расширению совместного использования выгод, и учет извлеченных уроков и передового опыта при разработке будущих соглашений; (b) пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования существующих учебных материалов на взаимно согласованных условиях, основанных на передовом опыте; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по разработке соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, которые приведут к увеличению совместного использования выгод; (d) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по мониторингу денежных и неденежных выгод.
3.3. Разработка и использование типовых отраслевых и межсекторальных договорных положений	<ul style="list-style-type: none"> (a) пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования существующих типовых договорных положений (секторальных и межсекторальных) и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по использованию и адаптации типовых положений договоров, основанных на передовом опыте.

Конечный результат 4: Укрепление потенциала коренных народов и местных общин для участия в осуществлении Нагойского протокола

Конечный результат 4 направлен на укрепление потенциала коренных народов и местных общин для всестороннего и эффективного участия в осуществлении Нагойского протокола. Ожидаемые результаты касаются, в частности, разработки общинных протоколов, процедур и обычного права; минимальных требований к взаимосогласованным условиям; и типовых договорных положений о совместном использовании выгод.

Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
4.1. Расширение всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин, в частности женщин и молодежи, в реализации протокола на всех уровнях	<ul style="list-style-type: none"> (a) содействие повышению уровня осведомленности и понимания вопросов доступа и совместного использования выгод, а также Нагойского протокола; (b) содействие разработке подходов к решению проблемы генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, которые используются несколькими коренными народами и местными общинами, включая ситуации, связанные с трансграничными областями; (c) поддержка координации и институционального строительства внутри и среди коренных народов и местных общин в решении вопросов доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод; (d) предоставление рекомендаций и обучение навыкам мобилизации ресурсов (например, разработка проектов и сбор средств);

	<ul style="list-style-type: none"> (e) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по взаимодействию с правительствами и пользователями генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний; (f) поддержка всестороннего и эффективного участия коренных народов и местных общин в региональных и международных форумах, связанных с доступом к генетическим ресурсам и совместным использованием выгод; (g) разработка, распространение и поощрение использования соответствующих культурно значимых материалов на местных языках по мере необходимости; (h) содействие охране традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами (например, с помощью систем <i>suī generis</i>, баз данных и реестров); (i) проведение обучения по использованию Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
<p>4.2. Разработка и публикация общинных протоколов, процедур и норм обычного права в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод</p>	<ul style="list-style-type: none"> (a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по картированию и управлению традиционными знаниями, связанными с генетическими ресурсами, в зависимости от ситуации; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по созданию структур управления для предоставления доступа и получения выгод; (c) обобщение накопленного опыта и передовой практики для разработки или пересмотра общинных протоколов и процедур; (d) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение практических руководств и инструментов по соответствующим общинным протоколам и процедурам и обычному праву; (e) содействие разработке общинных протоколов и процедур и их публикации в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
<p>4.3. Разработка и публикация минимальных требований к взаимосогласованным условиям и типовых договорных положений о совместном использовании выгод в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод</p>	<ul style="list-style-type: none"> (a) разработка, распространение и использование практического руководства и инструментов по добровольному предварительному и обоснованному согласию и типовых договорных положений; (b) содействие разработке типовых договорных положений и минимальных требований к взаимно согласованным условиям; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по вопросам добровольного предварительного и обоснованного согласия и взаимно согласованных условий.
<p>4.4. Проведение переговоров о равноправных, справедливых и</p>	<ul style="list-style-type: none"> (a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для оценки и понимания коммерческой ценности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, а также

<p>взаимосогласованных условиях и совместном использовании выгод</p>	<p>различных способов их использования в разных секторах;</p> <p>(b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по ведению переговоров о заключении соглашений о доступе и совместном использовании выгод, которые ведут к увеличению совместного использования выгод для коренных народов и местных общин;</p> <p>(c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи для выполнения условий соглашения и совместного использования выгод на справедливой и равной основе.</p>
--	--

Конечный результат 5: Укрепление потенциала для проведения эндогенных исследований и разработок на основе биоразнообразия с целью повышения ценности генетических ресурсов

Конечный результат 5 направлен на укрепление потенциала стран по использованию и повышению ценности их собственных генетических ресурсов. Ожидаемые конкретные результаты связаны с расширением эндогенных исследований и образования в области биоразнообразия, а также с разработкой продуктов, получаемых в результате использования генетических ресурсов.

Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
<p>5.1. Определение возможностей, потенциала и потребностей в области исследований, связанных с генетическими ресурсами</p>	<p>(a) оказание поддержки в проведении оценок генетических ресурсов с целью выявления существующей и потенциальной некоммерческой и коммерческой ценности;</p> <p>(b) оказание поддержки в проведении оценок для определения существующих исследовательских возможностей, приоритетов, потребностей и пробелов;</p> <p>(c) оказание поддержки в разработке стратегий и решений для удовлетворения потребностей и устранения пробелов, выявленных в ходе оценок.</p>
<p>5.2. Политика и/или меры, способствующие эндогенным исследованиям и разработкам на основе биоразнообразия</p>	<p>(a) проведение анализа существующих мер и политики в области исследований и разработок, а также их влияние на исследования и разработки, основанные на биоразнообразии;</p> <p>(b) оказание поддержки в обновлении или разработке политики и мер, способствующих проведению исследований и разработке продуктов на основе биоразнообразия, с учетом выявленных потребностей, пробелов и приоритетов, например, путем создания финансовых стимулов (налоговых льгот, субсидий и грантов).</p>
<p>5.3. Создание научно-исследовательского и образовательного потенциала для использования генетических ресурсов</p>	<p>(a) разработка или расширение академических программ, связанных с использованием генетических ресурсов, омикой (геномикой, протеомикой, транскриптомикой и метаболомикой) и биоинформатикой;</p> <p>(b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по основным необходимым техническим возможностям (физическая и институциональная инфраструктура);</p> <p>(c) содействие и предоставление технической помощи для обеспечения доступа, передачи и разработки соответствующих и подходящих технологий для удовлетворения потребностей, приоритетов и устранения пробелов, выявленных в ходе оценок;</p> <p>(d) оказание поддержки в создании или совершенствовании научно-исследовательских учреждений и сетей, в частности, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;</p>

	(e) оказание поддержки в создании совместных исследований и научного сотрудничества, а также многосторонних сетей между государственными и частными исследовательскими учреждениями, научными кругами, коренными народами и местными общинами, деловыми кругами и гражданским обществом.
5.4. Содействие исследованиям и разработкам, связанным с использованием генетических ресурсов	<ul style="list-style-type: none"> (a) создание национальных и международных систем грантов для поддержки отечественных исследований и разработок в области генетических ресурсов; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи различным секторам по моделям исследований и разработок, связанных с использованием генетических ресурсов; (c) разработка, распространение и поощрение использования соответствующих учебных материалов; (d) расширение эффективного доступа к международным базам данных и обеспечение возможности их использования исследователями из развивающихся стран и стран с переходной экономикой; (e) поддержка и укрепление исследовательских партнерств между странами-пользователями и странами-поставщиками; (f) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по вопросам прав интеллектуальной собственности, связанных с исследованиями.
5.5 Оказание поддержки в разработке коммерческих продуктов, получаемых в результате использования генетических ресурсов	<ul style="list-style-type: none"> (a) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по вопросам, связанным с доступом на рынки и коммерциализацией продукции, полученной в результате использования генетических ресурсов, с указанием затрат и потенциальных коммерческих и некоммерческих выгод по всей цепочке создания стоимости, а также сроков получения выгод; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по устойчивой биоэкономике, цепочкам поставок в области биоразнообразия, цепочкам создания стоимости, добавленной стоимости, схемам сертификации, брендингу, отслеживанию и коммерциализации продуктов; (c) оказание поддержки малым и средним предприятиям в разработке продуктов, основанных на биоразнообразии; (d) оказание поддержки государственно-частным партнерствам в области исследований и разработок, а также коммерциализации продуктов, полученных в результате использования генетических ресурсов.

Конечный результат 6: Укрепление потенциала для разработки инклюзивных общегосударственных подходов с участием всего общества для осуществления протокола

Конечный результат 6 охватывает ряд сквозных вопросов, имеющих важное значение для осуществления протокола, и направлен на укрепление потенциала, включая стратегическую коммуникацию, вовлечение многих заинтересованных сторон и подходы, учитывающие гендерные аспекты и интересы молодежи, а также на повышение способности пользователей выполнять обязательства в рамках

<i>протокола. Ожидаемые конкретные результаты связаны, в частности, с расширением знаний в области стратегической коммуникации и повышения осведомленности, вовлечения многих заинтересованных сторон, участия женщин и молодежи и осведомленности пользователей о мерах по соблюдению Нагойского протокола.</i>	
Конкретные результаты	Ориентировочные мероприятия по созданию и развитию потенциала
б.1. Расширение знаний о порядке использования стратегической коммуникации и повышения осведомленности о важности генетических ресурсов, связанных с ними традиционных знаний и соответствующих вопросов доступа и совместного использования выгод	<ul style="list-style-type: none"> (a) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования стратегических и культурно приемлемых материалов по коммуникации и повышению осведомленности для журналистов и других специалистов средств массовой информации и коммуникации о важности генетических ресурсов и связанных с ними традиционных знаний, а также разработка стратегий повышения осведомленности, адаптированных для различных аудиторий, включая государственных служащих, коренные народы и местные общины, научные круги, деловой сектор, гражданское общество, женщин и молодежь; (b) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования учебных материалов, практических руководств и инструментов для обеспечения того, чтобы обучение отвечало потребностям соответствующей целевой группы; (c) предоставление обучения или технической помощи по стратегической коммуникации и разработке стратегий повышения осведомленности с использованием существующих материалов⁴; (d) публикация соответствующих материалов по стратегической коммуникации и повышению осведомленности и обмен примерами их использования в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.
б.2. Расширение знаний о проведении процессов вовлечения различных заинтересованных сторон	<ul style="list-style-type: none"> (a) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение и поощрение использования практического руководства и инструментов по интеграции процессов вовлечения различных заинтересованных сторон, а также практических общегосударственных подходов с участием всего общества при осуществлении протокола; (b) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по проведению межкультурных диалогов, включая коренные народы и местные общины, Стороны и правительства, женщин, молодежь, деловой сектор и научные круги; (c) предоставление рекомендаций, обучения или технической помощи по общегосударственным подходам с участием всего общества, относящимся к процессам вовлечения в работу различных заинтересованных сторон, полезным для осуществления протокола.
б.3. Расширение участия женщин и молодежи в реализации	<ul style="list-style-type: none"> (a) проведение оценки уровня участия женщин, мужчин и молодежи в реализации Нагойского протокола и выявление пробелов;

⁴ Например, набор инструментальных средств КПИО, включая аспекты доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, разработанный секретариатом.

<p>протокола на всех уровнях</p>	<p>(b) содействие информированному и эффективному участию молодежных и женских организаций, сетей и экспертов в области гендерного равенства в реализации протокола на всех уровнях.</p>
<p>6.4. Повышение уровня знаний и осведомленности пользователей генетических ресурсов и/или связанных с ними традиционных знаний об обязательствах в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод в рамках Нагойского протокола</p>	<p>(a) разработка или пересмотр кодексов поведения, руководств и передовой практики и/или стандартов в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод для различных типов пользователей и секторов и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод;</p> <p>(b) разработка или пересмотр и по мере необходимости распространение учебных материалов, практических рекомендаций и инструментов для различных типов пользователей по соблюдению правил и процедур доступа и совместного использования выгод, а также общинных протоколов, в том числе при поддержке бизнес-ассоциаций и научных учреждений;</p> <p>(c) проведение обучения и повышение осведомленности для содействия соблюдению Нагойского протокола и национального законодательства и процедур;</p> <p>(d) проведение обучения и повышение осведомленности в поддержку соблюдения общинных протоколов, обычного законодательства и процедур коренных народов и местных общин;</p> <p>(e) проведение обучения по использованию Механизма посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.</p>
<p>6.5. Ознакомление соответствующих целевых групп с полезными выводами, опытом и передовой практикой, связанными с реализацией протокола или с созданием и развитием потенциала для поддержки его осуществления, и их публикация в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</p>	<p>(a) содействие обмену знаниями и опытом, передовой практикой и коллегиальным обучением, а также соответствующими руководствами и учебными материалами через региональные форумы, программы обмена, сети поддержки и обучающиеся сообщества;</p> <p>(b) содействие разработке или совершенствованию соответствующих руководств и инструментов и их публикация на сайте Механизма посредничества;</p> <p>(c) обмен полезными выводами, опытом и передовой практикой, связанными с созданием и развитием потенциала, в Механизме посредничества для регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод.</p>
<p>6.6. Учет гендерных факторов и интересов молодежи в инициативах по созданию и развитию потенциала в отношении доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод</p>	<p>(a) повышение осведомленности о Плане действий по обеспечению гендерного равенства, содержащемся в приложении к решению 15/11, как о ресурсе для разработки мероприятий по созданию и развитию потенциала;</p> <p>(b) разработка или обновление и по мере необходимости распространение и поощрение использования практических руководств и инструментов для внедрения подходов, учитывающих гендерные аспекты и интересы молодежи, в инициативы по созданию и развитию потенциала в области доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод.</p>
<p>6.7. Интеграция вопросов доступа</p>	<p>(a) разработка и поддержка программ и курсов по доступу к генетическим ресурсам и совместному</p>

к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствующие учебные программы послешкольного образования и университетов	использованию выгод или включение вопросов доступа и совместного использования выгод в соответствующие учебные программы послешкольного образования, университетов и других программ формального и неформального образования.
--	---
